



## 人权理事会

## 第三十六届会议

2017年9月11日至29日

议程项目4

需要理事会注意的人权状况

## 布隆迪问题调查委员会的报告\*

## 概要

布隆迪问题调查委员会系根据 2016 年 9 月 30 日通过的人权理事会第 33/24 号决议设立，旨在对 2015 年 4 月以来在布隆迪发生的侵犯人权和践踏人权行为进行深入调查，确定其中一些行为是否构成国际法规定的犯罪行为，并查明被指称的行为人。

委员会能够确认 2015 年 4 月以来在布隆迪持续存在法外处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力问题。这些侵权行为大多是国家情报局、警察、军队和通常被称为“远望者民兵”的执政党青年联盟的成员所为。委员会强调所记录的侵权行为的规模和严重性，这些行为在一些情况下对受害者造成严重的身体和心理伤害。反对派武装团体也犯有侵犯人权行为，但这些行为难以用文字记载。

委员会有合理理由认为，自 2015 年 4 月以来在布隆迪犯有危害人类罪。

布隆迪当局缺乏打击有罪不罚现象并保障司法系统独立的真实意愿，此种犯罪的罪犯将得不到惩罚。因此，委员会请国际刑事法院尽快对 2015 年 4 月以来布隆迪的局势展开调查。

\* 本文件附件不译，原文照发。



## 目录

|                     | 页次 |
|---------------------|----|
| 一. 导言.....          | 3  |
| A. 任务.....          | 3  |
| B. 布隆迪与委员会的合作.....  | 3  |
| C. 方法.....          | 3  |
| D. 适用法律.....        | 4  |
| 二. 人权状况.....        | 4  |
| A. 主要趋势.....        | 4  |
| B. 问责.....          | 5  |
| C. 侵犯人权和践踏人权行为..... | 7  |
| 三. 国际法规定的犯罪.....    | 13 |
| A. 危害人类罪.....       | 13 |
| B. 种族灭绝.....        | 15 |
| C. 个人责任.....        | 15 |
| D. 问责机制.....        | 16 |
| 四. 结论和建议.....       | 16 |
| A. 主要结论.....        | 16 |
| B. 建议.....          | 16 |
| 附件                  |    |
| 一. 布隆迪地图.....       | 19 |
| 二. 与布隆迪政府的通信.....   | 20 |

## 一. 导言

### A. 任务

1. 布隆迪问题调查委员会(以下简称“委员会”)系根据 2016 年 9 月 30 日通过的人权理事会第 33/24 号决议设立,旨在对 2015 年 4 月以来在布隆迪发生的侵犯人权和践踏人权行为进行深入调查,特别是评估其规模,并确定其是否属于国际法规定的犯罪行为,查明被指控的此类行为的实施者,并提出建议,使后者作出回应,不论其属于何种派系。

2. 2016 年 11 月 22 日,人权理事会主席任命 Fatsah Ouguergouz(阿尔及利亚)、Reine Alapini Gansou(贝宁)和 Françoise Hampson(联合王国)为委员会委员, Fatsah Ouguergouz 为委员会主席。各委员由联合国人权事务高级专员办事处设立的秘书处提供协助。

3. 2017 年 3 月和 6 月委员会在 人权理事会第三十四届和第三十五届会议上作了两次口头介绍。本报告概述其调查的最后结论,这些结论将在一份补充文件中予以详细说明。<sup>1</sup>

### B. 布隆迪与委员会的合作

4. 人权理事会第 33/24 号决议促请布隆迪政府与调查委员会充分合作,允许其访问该国,并向其提供一切必要资料,以执行其任务。尽管提出了这一要求,但布隆迪政府拒绝与委员会进行任何对话和任何合作,虽然后者采取了若干举措。

5. 因此,在本报告定稿之前,委员会向布隆迪常驻日内瓦代表团发送了三份普通照会,并向外交部长发送了两封信函。<sup>2</sup> 委员会要求布隆迪当局允许其进入该国,并将他们对布隆迪人权状况、特别是对国家官员或执政党成员侵权行为看法告知委员会。这些要求仍未得到答复。

### C. 方法

6. 参照被拒绝进入其任务所涵盖领土的其他调查委员会的做法,委员会访问了布隆迪的邻国(乌干达、刚果民主共和国、卢旺达和坦桑尼亚联合共和国)以及有布隆迪难民的其他国家。这些访问以及许多远程联系使委员会能够与受害者、证人和其他提供信息者进行 500 多次交谈。

7. 委员会采纳了与大多数人权调查委员会相同程度的证据,即“有合理理由认为”。因此,它确保收集可靠和一致的资料,根据这些资料,一个理性和通常谨慎的人有理由认为一个事件或一种系统行为已经发生。

<sup>1</sup> 布隆迪问题调查委员会的最后详细报告。

<sup>2</sup> 见附件二。

8. 除政府缺乏合作和拒绝其进入该国之外，委员会面临今天调查布隆迪的困难，受害者和证人不敢说话。由于时间短促，委员会无法深入调查某些案件，并涵盖所有侵犯和践踏人权行为。然而，它能够记录此类行为的一个重要样本。

## D. 适用法律

9. 布隆迪是七项主要国际人权文书的缔约国：《公民权利和政治权利国际公约》、《经济、社会和文化权利国际公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》及其《任择议定书》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约》及其两项《任择议定书》和《残疾人权利公约》及其《任择议定书》。它也是《非洲人权和人民权利宪章》及其他相关非洲文书的缔约国。

10. 布隆迪批准了《防止及惩治灭绝种族罪公约》，并且自 2004 年以来一直是《国际刑事法院罗马规约》的缔约国。<sup>3</sup> 然而，它于 2016 年 10 月 27 日通知联合国组织(联合国)秘书长，它打算退出上述最后一项条约。由于退出只能在一年之后生效，该通知对委员会的工作没有影响，委员会利用《罗马规约》中所载的犯罪定义进行了法律分析。

11. 委员会认为，国际人道主义法在其任务范围内不适用。武装团体自 2015 年 4 月以来在布隆迪进行或声称进行的攻击的偶发性并不能得出结论认为存在非国际性武装冲突。<sup>4</sup>

## 二. 人权状况

### A. 主要趋势

12. 布隆迪自 2015 年以来经历的政治危机因严重的人权危机而加剧。虽然在 2015 年 4 月 25 日之前已观察到这种局势的先兆，<sup>5</sup> 但皮埃尔·恩库伦齐扎总统在该日期宣布他决定寻求新的任期之后人权状况严重恶化。委员会记录了往往极端残酷的侵权行为，特别是法外处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力行为。联合国人权事务高级专员<sup>6</sup>、联合国布隆迪问题独立调查<sup>7</sup> 以及非洲人权和人民权利委员会已经注意到这类侵权行为。<sup>8</sup>

<sup>3</sup> 2016 年 4 月 25 日，国际刑事法院检察官开始初步审查，以确定在布隆迪是否犯有属于该法院管辖权的罪行。

<sup>4</sup> 1949 年 8 月 12 日日内瓦四公约关于保护非国际性武装冲突受难者的附加议定书第 1 条第 2 款规定，该议定书“不适用于非武装冲突的[……]孤立而不时发生的暴力行为和其他类似的行为”。

<sup>5</sup> 尤其是人权事务委员会、禁止酷刑委员会、寻求真相、正义、赔偿和保证不再发生问题特别报告员以及人权维护者处境问题特别报告员。

<sup>6</sup> 见 A/HRC/32/30。

<sup>7</sup> 见 A/HRC/33/37。

<sup>8</sup> 非洲人权和人民权利委员会关于向布隆迪部署实况调查团的报告(2015 年 12 月 7 日至 13 日)。

13. 从委员会收集的大量证据可以看出，2015 年 4 月开始的示威活动、2015 年 5 月的未遂政变、2015 年 12 月 11 日对布琼布拉及其附近军事设施的四次攻击是 2015 年暴力升级的关键阶段。这种对侵犯人权有利的环境在 2016 年和 2017 年持续存在，尤其因当局和执政党——保卫民主全国委员会——保卫民主力量成员的仇恨言论以及普遍的有罪不罚现象而得到维持，因司法系统缺乏独立性而更加恶化。自 2016 年以来，一些侵权行为采取更为隐蔽的方式，但同样残酷。

14. 受害者大多是年轻男子(性暴力受害者除外)，他们的共同点是他们是或被认为是政府反对派：反对皮埃尔·恩库伦齐扎作为 2015 年总统选举候选人的示威者，反对派政党特别是团结和民主运动与民族解放力量的成员及其亲属，前布隆迪武装力量(ex-FAB)<sup>9</sup> 成员，民间社会成员，记者，涉嫌支持或参与未遂政变的人，反对派武装团体成员和支持者或涉嫌加入这些团体的流亡人员。委员会还注意到保卫民主全国委员会——保卫民主力量及其青年联盟，即远望者民兵的招募人员现象。任何抵抗往往是侵犯人权的根源。

15. 委员会的访谈揭示了一种深刻和广泛的恐惧气氛：因担心报复而害怕作证，害怕被起诉，甚至流亡，以及害怕回国。2017 年 7 月中旬布隆迪的难民人口估计为 417,098 人，<sup>10</sup> 约占全国总人口的 4%。许多民间社会成员和记者仍然在流亡，一些人受到国际通缉。仍在布隆迪的人被迫从事地下工作。政府暂停或注销了主要的独立媒体和人权组织。

16. 违反公民权利和政治权利对享有经济、社会和文化权利产生了直接影响，因为限制自由，特别是行动自由，以及主要捐助者停止了对政府的大量直接援助，中止援助是这些侵权行为的后果所决定的。经济形势恶化又加剧了敲诈勒索现象，其形式各种形式，包括国家官员索取赎金或为释放被拘留者支付资金，对已经贫困的人口征收新的税收，或在远望者民兵威胁下的敲诈案件。

## B. 问责

### 1. 国家对其机关行为的责任

17. 在包括人权在内的国际法中，国家对其机关的行为负有责任，不论它们的立法、行政、司法或其他职能如何，不论它们在国家组织中的地位或其性质如何，也不论它们属于中央政府还是属于地方单位。<sup>11</sup> 委员会能够证明，自从 2015 年 4 月以来，布隆迪国防和安全部队是侵犯人权的主要实施者，即使它们与远望者民兵等非国家行为者一起行动亦如此。

18. 布琼布拉和若干省的国家情报局成员、包括高级成员实施了涉及国家责任的行为，包括法外处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力行为。国家情报局直属共和国总统领导，其日常管理委托给一名行政主管。

<sup>9</sup> “ex-FAB”一词系指前布隆迪武装部队的成员，大部分是图西族人。布隆迪军队在 2015 年 5 月的未遂政变后严重分裂。随后是 ex-FAB 的边缘化和针对他们的侵犯人权行为。

<sup>10</sup> 联合国难民事务高级专员办事处，2017 年 7 月 20 日。

<sup>11</sup> 关于国家对国际不法行为的责任条款的第 4 条(第 1 款)(大会第 56/83 号决议)。

19. 布隆迪国家警察从反对恩库伦齐扎总统作为新任期候选人的首次示威游行开始即发挥了积极作用。自 2015 年 4 月起, 警方实施了即决处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力行为。一些单位, 包括支持保护机构单位和 2015 年 9 月成立的防暴警察, 特别与严重侵犯人权行为有关。

20. 布隆迪国防军(陆军)在危机初期缩在后面, 在对真实或想象的反对派的镇压中发挥了日益积极的作用。在委员会收集的证据中军人被确定为即决处决、任意逮捕、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇的指称肇事者。在涉及严重侵犯人权的单位中, 委员会确定了保护机构特别旅、战斗工兵营(Muzinda 营)和布琼布拉第一军区支援营(Muha 营)。

21. 委员会还记录了地方行政机关实施或命令实施的侵犯人权特、别是任意逮捕的案件。

22. 一些证据表明, 国家的实际运作在很大程度上取决于基于个人关系的平行结构, 这种关系是从保卫民主全国委员会一保卫民主力量的某些权威人士在丛林中进行武装斗争的时期继承而来, 为应对内部的反对派得到强化, 早在 2014 年他们就在党内表示反对恩库伦齐扎总统的新任期。<sup>12</sup> 一些重大决定, 包括导致严重侵犯人权的决定, 不是由政府作出的, 而是由共和国总统和周围的一个“将军”小圈子作出的, 其中包括公安部长、国家情报局行政主管、总统府警务办公室主任和民事办公室主任以及保卫民主全国委员会一保卫民主力量秘书长。这个圈子通过一个平行的指挥链传达决策, 其配置因部队和省而异, 以致下级军官有时比他们的上司有更多的权力。因此, 委员会得到确认, 警察副总监比总监拥有更大的权力。

## 2. 国家对个人或非国家团体行为的责任

23. 在包括人权在内的国际法中, 国家可能对个人或对其“完全依赖”的非国家团体的非法行为负有责任。<sup>13</sup> 当个人或非国家团体实际上按照国家的指示或在其指挥或控制下行事时,<sup>14</sup> 而且当其自身的工作人员承认并采取非国家团体的行为时,<sup>15</sup> 对其责任也可以逐案处理。考虑到这些因素, 委员会审查了布隆迪政府对远望者民兵所实施的行为的责任问题, 它记录了其参与法外处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力的情况。

<sup>12</sup> 保卫民主全国委员会一保卫民主力量的许多高级官员告知恩库伦齐扎总统他们反对他作为 2015 年选举的候选人。他们中的大多数人后来为了他们的安全被迫逃离该国。

<sup>13</sup> 《防止及惩治灭绝种族罪公约》的适用(波斯尼亚和黑塞哥维那诉塞尔维亚和黑山), 判决, 《2007 年国际法院案例汇编》。

<sup>14</sup> 见关于国家对国际不法行为的责任条款第 8 条; 在尼加拉瓜和针对尼加拉瓜的军事和准军事活动(尼加拉瓜诉美利坚合众国), 案情, 判决, 《1986 年国际法院案例汇编》; 以及《防止及惩治灭绝种族罪公约》的适用(波斯尼亚和黑塞哥维那诉塞尔维亚和黑山), 判决, 《2007 年国际法院案例汇编》。

<sup>15</sup> 关于国家对国际不法行为的责任条款第 11 条。在其关于《非洲人权和人民权利宪章》的第 3 号一般性意见: 生命权(第 4 条)中, 非洲人权和人民权利委员会认为, 在非国家行为者杀戮的情况下如果一国批准、支持或默许这种行为, 则可以追究该国的责任。

24. 委员会不能得出这样的结论，即远望者民兵对布隆迪政府“完全依赖”，这意味着“已确定国家对有关个人或实体的控制程度特别高”。<sup>16</sup> 然而应该强调远望者民兵，更一般而言如同保卫民主全国委员会—保卫民主力量，与政府政策的某些一致性<sup>17</sup>。

25. 相反，委员会能够确定国家情报局、警察、军队成员(包括高级成员)一方面与总统府，另一方面与某些远望者民兵的密切联系，后者接受侵犯人权的首个指令或指示。

26. 在某些情况下，委员会也能确定国家官员对远望者民兵的“有效控制”。许多证人提到在实施侵权行为时远望者民兵与警察或国家情报局的成员在一起，包括在拘留中心，以及远望者民兵身着警察或军队的制服和武器在这些团体成员的注视和在场的情况下开展活动。此外，据委员会了解，几乎没有提起或导致对远望者民兵的任何起诉，这表明布隆迪当局的自满，使人相信存在某种形式的控制。

27. 委员会还收到了这样的资料，即远望者民兵进行了逮捕并将被捕者交给国家情报局或警察，从而证明当局采纳并认可了他们的行为。

### 3. 反对派武装团体的责任

28. 委员会收集了关于反对派武装团体对军队和警察哨所的针对性攻击，以及2015年7月在卡扬扎省和2015年12月11日在布琼布拉及其周边实施的更大规模攻击的资料。但是，委员会无法收集关于具有已知结构的有组织武装集团攻击平民的资料。这些调查遇到障碍的部分原因是难以接触主要在布隆迪的证人以及布隆迪政府没有与委员会分享任何资料。

## C. 侵犯人权和践踏人权行为

### 1. 生命权

29. 委员会收到了许多涉及布隆迪政府责任的侵犯生命权的证据。这些侵权行为包括在2015年4月至6月的示威游行期间国防和安全部队过度使用致命武力。在某些情况下，警察在示威者的暴力行为导致警察和执政党成员死亡后采取了行动。<sup>18</sup> 支持保护机构单位、防暴警察和战斗工兵营的成员也在布琼布拉的某些区，尤其是2015年10月13日在恩加加拉和2015年10月31日在布林加(布班扎省)实施了法外处决。为了报复2015年12月11日在布琼布拉和Mujejuru(布琼布拉省)对若干军事阵地的武装袭击，警察和军队成员在布琼布拉市，尤其是在Nyakabiga和Musaga草率处决了数十人。在Mukike市(布琼布拉省)也发现了被处决者的遗体。2015年12月的法外处决是在酷刑、强奸和任意逮捕期间或之后执行的，其规模超过了2015年4月以来观察到的规模。

<sup>16</sup> 《防止及惩治灭绝种族罪公约》的适用(波斯尼亚和黑塞哥维那诉塞尔维亚和黑山)，判决，《2007年国际法院案例汇编》。

<sup>17</sup> 然而，国际法院要求“系统一致”以证明“完全依赖”(同上)。

<sup>18</sup> 这些行为不属于委员会的职责范围。它们不是有组织的团体所为，不构成侵犯人权，但属于布隆迪刑法规定的行为。

30. 若干证据表明，在 2015 年 12 月事件之后，地方行政当局将尸体掩埋在群葬墓地，特别是在 Kanyosha(布琼布拉市)和 Mpanda(布班扎省)。2016 年 2 月 29 日，布琼布拉市长向媒体宣布，在 Mutakura(布琼布拉市)发现了一个群葬墓地，声称这些尸体是反对派成员杀害的保卫民主全国委员会—保卫民主力量的同情者。<sup>19</sup> 只有进入所有指称的群葬墓地以及进行法医鉴定和更深入的调查才能确定这些指控的依据。

31. 委员会收到了关于安全部队、特别是前布隆迪武装力量成员法外处决案件的资料。例如，2016 年 4 月 25 日，第一副总统安全和防卫顾问 Athanase Kararuzza 将军、其妻子、女儿及其通讯员在布琼布拉被警察和军队成员杀害。

32. 一些证据还提到在执法人员控制下的人员、包括在拘留地点的人死亡的案件。

33. 在若干省经常发现无生命的尸体，往往手被绑在背后，有时被斩首。在一些情况下，当局将这些尸体埋葬，没有确定受害者的身份，也没有进行可靠的调查，因此没有履行其保护生命权的义务。在另一些情况下，受害者被认定为反对恩库伦齐扎总统新任期的人或反对党成员。在鲁西齐河和坦噶尼喀湖发现了有时捆绑着石头的尸体。目击者称，被警方、军人或远望者民兵逮捕的人被带到 Rukoko 森林，在那里他们被处决。

34. 委员会还收到了关于远望者民兵即决处决的资料，他们作为国防和安全部队的分支机构或自行采取行动。例如，2015 年 8 月 5 日，在 Cibitoke(布琼布拉市)，有警察伴随的远望者民兵在命令两名男子举起双手跪在地上后将他们处决。

35. 委员会注意到多起归因于国家情报局或警察人员的有针对性的暗杀和企图暗杀案件，例如在 2015 年 5 月 23 日暗杀反对党和平与发展联盟—Zigamibanga 主席 Zedi Feruzi，2015 年 8 月 3 日企图暗杀布隆迪保护人权与被拘留者协会主席 Pierre Claver Mbonimpa，以及 2015 年 11 月 6 日处决其儿子 Welly Nzitonda。

36. 委员会还收集了有关未能确定身份或责任的罪犯实施暗杀的资料，例如 2015 年 8 月 2 日暗杀前国家情报局长 Adolphe Nshimirimana 将军；2015 年 8 月 15 日暗杀退休上校 Jean Bikomagu；2015 年 9 月 7 日暗杀和平与发展联盟发言人 Patrice Gahungu；2015 年 10 月 9 日暗杀 Pierre Claver Mbonimpa 的女婿 Pascal Nshimirimana；2016 年 3 月 22 日暗杀 Darius Ikurakure 中校；2016 年 7 月 13 日暗杀东非共同体议会议员 Hafsa Mossi；以及 2017 年 1 月 1 日暗杀水、环境、土地管理和城市发展部长 Emmanuel Niyonkuru。军队参谋长、Prime Niyongabo 少将，以及共和国总统通讯顾问 Willy Nyamitwe 分别躲过了 2015 年 9 月 11 日和 2016 年 11 月 28 日的暗杀企图，在此期间另有一些人被杀害。

<sup>19</sup> 这一资料已被列入共和国总检察长为调查 2015 年 12 月 11 日事件而设立的委员会 2016 年 3 月公布的报告。

## 2. 强迫失踪

37. 布隆迪的逮捕和拘留条件助长强迫失踪。委员会收到的若干证据提到一些人被国家情报局和/或警察人员逮捕后失踪。例如，2016年3月9日，九名警察乘坐一辆警车在一名远望者民兵指引下，在布琼布拉逮捕了布隆迪新发展联盟党领导人 Hugo Haramategeko。此后其家属再也没有他的消息。在某些情况下，国家情报局人员或警察向失踪人员的亲属索要赎金。被布琼布拉警方在2015年12月9日逮捕的公民复权运动党(Rurenzangemero)成员 Augustin Hatungimana 仍然下落不明。其家属为找到他向自称为情报人员的人支付了60万布隆迪法郎。

38. 这方面的特点是失踪案件众多，往往存在一个或多个特定要素，包括目标人物—政治反对派、民间社会或前布隆迪武装力量成员的概况，在受害者失踪前对他们威胁以及亲属后来受到的与失踪有关的威胁构成合理理由担心是强迫失踪。在这些案件中，当局有义务开展独立和有效的调查。例如，一名情报官员 Savin Nahindavyi 于2016年5月1日失踪；他的一位上司随后向他的家人表示哀悼，他的尸体从未找到。一些证据还暗示情报官员或警察与下列失踪案件有牵连：布隆迪人权联盟人权协会出纳员 Marie-Claudette Kwizera 于2015年12月10日失踪；《Iwacu 报》记者 Jean Bigirimana 于2016年7月22日失踪；以及前参议员和布琼布拉 Nonara 酒店老板 Oscar Ntasano 于2017年4月21日失踪。

39. 当局查明被发现的尸体和挖掘尸体可能有助于找到失踪人员。

## 3. 人身自由和人身安全权

40. 委员会注意到，任意逮捕和拘留是报告最多的侵犯人权行为，并导致许多其他侵权行为，尤其是法外处决、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力。

41. 逮捕具有任意性是因为实施逮捕的人，特别是远望者民兵，没有权力这样做或没有遵守法律程序。此外，许多受害者没有被告知他们被捕的理由。

42. 委员会还对《刑法》和《刑事诉讼法》修正草案感到关切，这些修正案在某些情况下允许司法警察进行无证件和夜间搜查。

43. 在委员会记录的许多案件中，被捕者被带到国家情报局或警察局牢房，在那里遭受酷刑或虐待，然后被释放或移交监狱。一些证词提到秘密拘留设施，在那里被拘留者被剥夺与外界的任何接触，例如在布琼布拉的国家情报局总部，或在几个省的私人住宅和集装箱内。

44. 大多数被拘留者未享有《公民权利和政治权利国际公约》和布隆迪法律规定的保障，例如获得律师协助和医疗保健，向法院提起诉讼以裁定拘留的合法性以及接受探视的权利。许多受害者还被拘留在构成残忍、不人道或有辱人格的待遇的条件之下，并超过已经过长的拘留七天(可延长一次)的法定期限。<sup>20</sup> 在许多情况下，释放的做法具有偶然性，将逮捕公诸于众或认识国家机器中的某一个人有助于释放。在许多情况下，为了释放被拘留者或将他们转移到监狱，国家情报局、警察、法官或远望者民兵成员索要巨额费用。

<sup>20</sup> 国际标准是四十八小时。

#### 4. 酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇

45. 委员会记录了自 2015 年 4 月以来持续存在酷刑和虐待的做法。许多证人确认位于布琼布拉大教堂附近的国家情报局总部为虐待地点；另一些人则确认一个名为“Chez Ndadaye”的警察拘留中心为虐待地点，该中心主要由防暴警察在 2015 年使用。还提到了警察和国家情报局在布琼布拉和其他省的另外几个拘留中心以及非正式拘留地点。

46. 委员会约谈的受害者提到了常用的酷刑方式，尤其是使用警棍、枪托、刺刀、铁杆、金属链或电缆殴打他们，其后果是在某些情况下打断他们的骨头或导致他们失去意识。使用很长的针刺入或不明物品注入他们的身体，指甲被撕裂，一些受害者被放置在遗体旁或被迫吃粪便。还实施强奸，对受害者的生殖器施加酷刑。一些被拘留者被迫目睹处决，确信他们将是下一个受害者。这些酷刑和虐待行为经常伴有侮辱，包括种族侮辱和死亡威胁，尤其是使用火器或手榴弹。在许多情况下，虐待造成了严重的身心伤害。

47. 受害者描述了可构成残忍、不人道或有辱人格的待遇的拘留条件，包括监狱过度拥挤、拒绝给予充足食物和医疗保健以及入厕，或成年人不与未成年人分离，在布琼布拉的国家情报局即如此。

#### 5. 性暴力

48. 尽管担心性暴力受害者受到污辱，但委员会与其中的 45 人进行了交谈，在事件发生时他们的年龄为 8 至 71 岁。受害者主要是妇女，另有几名男子和儿童，受害者的实际人数可能要高得多。这种性暴力最近的可追溯到 2017 年。

49. 委员会主要记录了警察或远望者民兵(有时一起行动)在逮捕受害者的配偶或被指控属于反对党、参加示威游行或拒绝加入保卫民主全国委员会—保卫民主力量的男性亲属时，以及当受害者一个人在家时实施的强奸和企图强奸。这些行为经常伴有基于性别、政治和/或民族的辱骂言论。委员会希望强调这些暴力行为极端残酷。一名未成年女子被三名身着警服的远望者民兵在被他们杀害的亲属身体旁强奸。两名妇女被几名男人(其中包括远望者民兵)强奸，然后将她们的生殖器切除。委员会还收集了一些妇女在检查站或边界附近因试图逃跑被远望者民兵或警察强奸的证据。

50. 为了获得被拘留者的信息或供词，性暴力被用作酷刑方法。这些行为包括强奸、强迫裸体、致人重伤、将未知物质注入男性生殖器以及在睾丸上悬挂重物。委员会收集了尤其是警察为获得资料在国家情报局牢房内中对一名妇女实施四天强奸、包括轮奸的证据。

51. 性暴力对受害者造成了严重的身心伤害。妇女感染艾滋病毒，怀孕或流产。许多男性尤其受到勃起和泌尿问题的困扰。

#### 6. 言论自由

52. 自 2015 年 4 月以来，一直存在对言论自由的限制。与前几年不同的是，当布隆迪拥有一个充满活力的民间社会和多元化独立媒体时，新闻自由的民主空间受到严重限制。2015 年 4 月和 5 月，政府关闭了四家私人广播电台，有一些是

在被警方摧毁之后。到目前为止，只有其中一家广播电台，即 Isanganiro 广播电台被允许在 2016 年 2 月重新广播。<sup>21</sup> 2016 年 11 月，国家通信委员会暂停其播放的一首名为“记者人权”的歌曲。曾多次谴责侵犯新闻自由的布隆迪记者联盟于 2016 年 10 月被暂停工作。许多记者仍在流亡，其中一些成为国际通缉的对象。

53. 委员会对 2015 年 4 月以来发表的仇恨言论表示关切。这些言论是布隆迪当局、保卫民主全国委员会—保卫民主力量领导人或其他党员、特别是远望者民兵公开或非正式发表的，旨在恐吓反对派，有时将他们非人化，特别是将他们等同于动物。使用诸如“伪君子”或“蟑螂”等术语令人担忧，特别是因为这些词语在过去是用来指图西人的，尤其是在卢旺达的图西人。这些言论造成政治反对派与这一族裔群体之间的混淆。

54. 2017 年 4 月，一个视频在流传，显示近百名远望者民兵呼吁“使女性反对者怀孕，让她们生出远望者民兵”。在人权事务高级专员谴责之后，<sup>22</sup> 保卫民主全国委员会—保卫民主力量负责信息和通信的国务秘书答应对违法者实施制裁。<sup>23</sup> 一个“法律案件”已经开启，<sup>24</sup> 但委员会没有收到有关该案件后续行动的任何资料，尽管国家有义务采取行动。<sup>25</sup> 此外，远望者民兵也在不同省份发出了类似的呼吁。

## 7. 结社和集会自由

55. 结社自由继续受到限制。民间社会组织大多数就有关人权问题开展工作，在 2015 年被政府暂停或其账户被冻结，未能在布隆迪恢复活动，但其中的两个除外。2016 年 10 月 19 日，内政部宣布注销布隆迪保护人权和被拘留者协会、加强民间社会论坛、良心与发展论坛、基督徒反对酷刑行动布隆迪分会以及正直公民网络。五天后，该部暂停了民间社会选举监督联盟、国际刑事法院布隆迪联盟、SOS 酷刑/布隆迪(尽管在国外成立)以及布隆迪人权联盟。后者在公布了一份关于布隆迪人权恶化的报告后于 2017 年 1 月 3 日被注销。民间社会选举监督联盟、加强民间社会论坛、良心与发展论坛以及基督徒反对酷刑行动布隆迪分会的领导人自 2015 年以来遭到国际通缉。

56. 委员会对 2017 年 1 月颁布一项关于布隆迪非营利社团的法律和另一项关于外国非政府组织的法律表示关切，其中一些规定大大加强了当局对这些实体的活动和资源的控制。

57. 反对党不能在布隆迪自由集会或开展活动。他们的成员一直受到要求加入执政党的压力，其中许多人被逮捕、遭受酷刑或被杀害。

<sup>21</sup> 亲执政党的 Rema 调频电台也于 2015 年 5 月遭到破坏。它于 2016 年恢复广播。

<sup>22</sup> 见 [www.ohchr.org/FR/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=21506&LangID=F](http://www.ohchr.org/FR/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=21506&LangID=F)。

<sup>23</sup> 保卫民主全国委员会—保卫民主力量第 0002-17-SNIC 号新闻公报，2017 年 4 月 5 日。

<sup>24</sup> 布隆迪常驻代表在人权理事会的讲话，2017 年 6 月 15 日。

<sup>25</sup> 《公民权利和政治权利国际公约》第二十条第 2 款。

## 8. 行动自由

58. 在与卢旺达和坦桑尼亚联合共和国的边界附近，数人在警察和远望者民兵设立的或远望者民兵单独设立的检查站遭到逮捕、虐待，在某些情况下遭到强奸。一些人有时被迫向警察或远望者民兵支付大笔资金，或被剥夺财产。此外，一些人在帮助别人逃离国家后受到威胁、被逮捕或遭受酷刑。离开该国的一些人的家庭成员受到威胁。一些人是任意逮捕和拘留的受害者，或者已失踪。

59. 在邻国、尤其是在卢旺达居住过的一些人在返回布隆迪后被任意逮捕或遭受酷刑，因为布隆迪当局指控他们与总部设在这些国家的武装团体合作。

60. 布隆迪当局采取了限制行动自由的措施，例如“家庭笔记簿”，每户家长必须在其中登记所有赡养的人和来客。警方在搜查家庭时要检查的这些笔记簿，这可使警方控制人口。在当局加强监视的大背景下，这项措施有阻止某些专业或私人旅行的作用。

## 9. 司法系统和其他机构功能失调

61. 委员会收集了法官和检察官的同事、政府成员或执政党成员对法官和检察官施加不当压力的证据。多名律师逃离了该国，一些律师在受到威胁后逃离。根据委员会掌握的资料，对指称侵犯人权的肇事者几乎没有提起刑事诉讼。共和国总检察长在 2015 年 4 月事件、2015 年 10 月 13 日在 Ngagara 区暗杀 9 人和 2015 年 12 月 11 日事件后设立的各项调查委员会没有表现出公正性，正如委员会审议的它们的报告所指出的那样。

62. 委员会注意到司法诉讼长期拖延，在监狱组织一些对在场观众产生阻吓作用的敏感审判，以及适用“现行”程序的草率审判。例如，1 月 26 日夜，1 名警察、7 名士兵和 12 名平民因于 2017 年 1 月 23 日至 24 日攻击 Mukoni 军营 (Muyinga 省) 而被逮捕，没有律师协助。Muyinga 高等法院对他们判处重刑，没有考虑他们所援引的在拘留中的酷刑，在遭受酷刑后，一些被告在审判时无法站立。

63. 布隆迪司法系统长期缺乏独立性加剧了该国普遍存在的有罪不罚现象。早在 2013 年 8 月，第一届司法大会强调了行政机关对国家元首主持并由政府任命的成员组成的全国司法委员会的支配地位，该委员会的报告从未公布。行政机关对司法机构的控制也体现在法官的任命和他们可以被调离方面，从而使法官不可撤销的原则受到质疑。司法部控制法官的晋升，并可提出裁员或解雇。

64. 委员会还注意到，负责监督当局行动的国家人权机构即国家人权独立委员会<sup>26</sup>和监察员自 2015 年和 2016 年这些机构的领导人和一些成员更换以来缺乏独立性。

<sup>26</sup> 2016 年 11 月，国家人权机构全球联盟资格认证小组委员会建议将国家人权独立委员会重新定为 B 级。最终决定应于 2017 年作出。

### 三. 国际法规定的犯罪

#### A. 危害人类罪

##### 1. 犯罪要件

65. 《罗马规约》第七条第 1 款将危害人类罪定义为“在广泛或有系统地针对任何平民人口进行的攻击中，在明知这一攻击的情况下实施的”行为。第七第 2 款(a)项补充称，“‘针对平民人口进行的攻击’是指根据国家或组织攻击平民人口的政策，或为了推行这种政策，针对任何平民人口多次实施[……]的行为过程”。根据收集的资料，委员会有合理理由认为，自 2015 年 4 月以来在布隆迪发生了对平民的攻击。这次攻击是《罗马规约》提及的针对多数平民人口的行为增多，<sup>27</sup> 这些人口主要由政府的反对者或被认为是政府的反对者组成。<sup>28</sup> 受害者中有安全部队人员丝毫不能改变这种定性。<sup>29</sup>

66. 《罗马规约》规定，实施攻击应有一项国家政策或一个组织。然而，国际刑事法院和其他相关国际刑事法庭的判例并不认为这种政策一定具有官方性质。在 *Blaškić* 一案中，前南斯拉夫问题国际刑事法庭认为，实施攻击的目的不一定要明确宣布，也不一定要清晰准确地说明。这可以从一系列事实中推断出来，其中包括“犯罪行为的总体政治框架；[……]行为者的著述及其演讲而产生的一个政治纲领的一般内容；[……]动员武装力量；[……]所实施的暴行的规模”。<sup>30</sup> 就布隆迪而言，委员会记录的违反和践踏人权行为是在 2015 年 4 月反对皮埃尔·恩库伦齐扎作为总统选举候选人的示威活动之后开始的政治危机的一部分，这一危机在 2015 年 5 月的未遂政变和 2015 年 12 月 11 日武装团体及不明身份者对国家官员、特别是对军营使用暴力后进一步恶化。这些行为导致动员国防和安全部队镇压任何形式的实际或想象的反政府行为，一直持续到 2017 年。当局和保卫民主全国委员会—保卫民主力量各级代表针对反对派的仇恨言论表明有一种压制任何不同声音的总体政治意愿。此外，国际刑事法院认为，在特殊情况下，一国政策的“实施方式可以是故意不采取行动，[……]刻意助长这种攻击”。<sup>31</sup> 据称侵权行为人一般不被起诉或为防止任何起诉而施加压力，可以解释为布隆迪政府故意不采取行动，并因此是一种助长行为。

67. 《罗马规约》规定，攻击必须具有“广泛性或系统性”，这两个条件并非累加关系。就布隆迪而言，从侵权行为的数量、在若干省实施侵权行为以及受害者、肇事者和机构的多元性来看，可得出结论认为攻击具有广泛性。系统性或者是指“推行某项共同政策的有组织计划”，委员会根据其在上一段中的意见，对

<sup>27</sup> 见本报告第二部分。

<sup>28</sup> 见本报告第二部分 A。

<sup>29</sup> 在检察官诉 *Clement Kayishema* 和 *Obed Ruzindana* 一案中，卢旺达问题国际刑事法庭指出，在所针对的人口中存在某些非平民并不改变其平民性质。

<sup>30</sup> 检察官诉 *Tihomir Blaškić*，2000 年 3 月 3 日的判决。

<sup>31</sup> 国际刑事法院，《罪行细则》，第 5 页，注 6。前南斯拉夫问题国际刑事法庭，检察官诉 *Zoran Kupreškić* 等人，2000 年 1 月 14 日的判决。

此有合理的理由相信，或者是指“一种犯罪规律”，导致后者构成“相似犯罪行为频频非意外的重复发生”，<sup>32</sup> 委员会记录了其存在。

68. 最后，《罗马规约》规定，攻击是在充分知情的情况下进行的。在这方面，没有必要证明肇事者知道攻击的细节，因为这种知情可以从“间接证据”推断，例如发生攻击的情况。<sup>33</sup> 因此，委员会认为，根据其掌握的资料，它能够确定的据称肇事者大多数是国家情报局、警察、军队和远望者民兵的成员，鉴于他们在国家安全机构中的职位或他们在保卫民主全国委员会—保卫民主力量中接受的思想灌输，他们不可能不了解其行为发生的背景。

## 2. 犯罪类型

69. 委员会认为危害人类罪的构成要件已经具备，它审查了 2015 年 4 月以来在布隆迪的犯罪类型。因此，它有合理理由认为国家官员实施的侵犯和践踏生命权行为、尤其是法外处决和因执法人员和远望者民兵过度使用武力而造成的死亡可构成《罗马规约》规定的“谋杀”。<sup>34</sup>

70. 委员会还认为，在国家情报局和警察的牢房和非正式拘留场所的大量任意拘留案件可构成《罗马规约》规定的“违反国际法基本规则，监禁或以其他方式严重剥夺人身自由”。<sup>35</sup> 此外，经常在拘留期间实施的侵权行为，包括拘留的不人道条件，增加了这些行为的严重性。

71. 安全部队成员有时得到远望者民兵支持，委员会认为他们的行为具有酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇的特点，根据《罗马规约》，<sup>36</sup> 构成“酷刑”，因为他们系统地造成“一个或多个人的身体或精神遭受重大痛苦”，而这些人是在“在肇事者的羁押或控制之下”。<sup>37</sup>

72. 警察和/或远望者民兵在逮捕反对派或报复反对派家属女性成员时的强奸案件构成《罗马规约》规定的“强奸”。<sup>38</sup> 委员会记录的其他性暴力案件，特别是在拘留中的性暴力案件，可属于《罗马规约》规定的“严重程度相当的任何其他形式的性暴力”、“酷刑”或“故意造成重大痛苦，或对人体或身心健康造成严重伤害的其他性质相同的不人道行为”。<sup>39</sup>

<sup>32</sup> 国际刑事法院，检察官诉 Germain Katanga 和 Mathieu Ngudjolo Chui, 2008 年 9 月 30 日的裁决。

<sup>33</sup> 前南斯拉夫问题国际刑事法庭，检察官诉 Duško Tadić a/k/a “Dule”, 1997 年 5 月 7 日的判决；检察官诉 Tihomir Blaškić 及检察官诉 Clément Kayishema 和 Obed Ruzindana, 2001 年 2 月 22 日判决；卢旺达问题国际刑事法庭，检察官诉 Clément Kayishema 和 Obed Ruzindana, 1999 年 5 月 21 日的判决；以及国际刑事法院，检察官诉 Germain Katanga 和 Mathieu Ngudjolo Chui 及检察官诉 Jean-Pierre Bemba Gombo, 2009 年 6 月 15 日的裁决。另见 A/CN.4/680。

<sup>34</sup> 第七条第 1 款(a)项。

<sup>35</sup> 第七条第 1 款(e)项。

<sup>36</sup> 第七条第 1 款(f)项。

<sup>37</sup> 国际刑事法院，《罪行细则》，第 7 页。

<sup>38</sup> 第七条第 1 款(g)项。

<sup>39</sup> 第七条第 1 款(g)、(f)和(k)项。

73. 国家官员或远望者民兵针对反对党成员，特别是民族解放力量和团结民主运动的成员或他们的亲属实施的各种侵权行为，也可构成《罗马规约》规定的“迫害”罪行。<sup>40</sup> 这些罪行具有政治动机，受害者成为目标是因为他们实际上或被认为属于反对党。<sup>41</sup> 此外，在某些性暴力案件中，将与政治反对派有家庭联系的妇女作为目标可构成基于性别的迫害。

74. 关于强迫失踪，委员会能够根据国际人权法确定一些失踪人员的情况，证人能够确认被害人被逮捕或拘留，随后布隆迪当局否认失踪。<sup>42</sup> 然而，在目前的调查情况下，委员会根据国际刑法不能得出同样的结论，国际刑法要求肇事者在逮捕、拘留或绑架某人时知道在其行为之后将是拒绝承认受害者被剥夺自由或拒绝说明其命运或下落，或者肇事者否认拘留但知道此人被拘留。<sup>43</sup> 委员会不排除这一要件可以从间接证据推断，例如任意逮捕和拘留的背景、普遍迫害的气氛以及存在特定事实，如失踪之前或之后的威胁。在许多情况下，委员会只有合理的理由担心在人权方面发生了强迫失踪，必须通过更深入的调查收集额外证据，才能将这种行为称为国际刑法规定的强迫失踪。

## B. 种族灭绝

75. 虽然委员会能够证明，在某些侵权情况下，尤其是在逮捕、酷刑和性暴力的情况下，对图西族进行了种族侮辱，但它不能根据《罗马规约》第6条所规定的灭绝种族罪的定义确定存在“全部或部分”摧毁这一族群的政治意愿。

76. 然而，委员会对国家当局或执政党官员发表的言论表示关切。虽然这些言论并不构成直接和公开煽动实施种族灭绝，<sup>44</sup> 但它们导致营造一种危险的仇恨气氛和恐吓民众，并可能再次挑起种族紧张局势。

## C. 个人责任

77. 委员会有合理理由认为，所记录的危害人类罪主要归咎于国家最高级别的官员、国家情报局、警察和军队的高级官员和工作人员以及远望者民兵。

78. 委员会拟定了一份涉嫌犯有危害人类罪的凶手非详尽名单，并附有关于他们实施或指使实施的某些行为的资料。它区分了直接责任和《罗马规约》规定的军事指挥官和上级的责任。<sup>45</sup>

79. 为了尊重无罪推定和保护受害者和证人，委员会决定不公布该名单，将其交给人权事务高级专员保管。后者可与根据联合国授权进行可靠调查或寻求收集关于个人或机构资料的任何机构和/或主管法院分享该名单。

<sup>40</sup> 第七条第1款(h)项。

<sup>41</sup> 国际刑事法院，《罪行细则》，第11页。

<sup>42</sup> 见本报告第二.C.2节。

<sup>43</sup> 国际刑事法院，《罪行细则》，第12页。

<sup>44</sup> 《防止及惩治灭绝种族罪公约》第三条和《罗马规约》第二十五条第3款(e)项。

<sup>45</sup> 《罗马规约》第二十八条。

## D. 问责机制

80. 鉴于布隆迪司法缺乏独立性和对国家官员或执政党成员、包括远望者民兵所实施的严重侵权行为不予惩罚，委员会认为，布隆迪政府既没有意愿也没有能力对这些侵权行为真正进行调查或起诉。<sup>46</sup> 因此，国际刑事法院应调查这些侵权行为并确定与之有关的刑事责任。

## 四. 结论和建议

### A. 主要结论

81. 委员会在进行调查之后可以得出如下结论：从 2015 年 4 月至撰写本报告为止，在布隆迪持续存在法外处决、任意逮捕和拘留、强迫失踪、酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇以及性暴力问题。

82. 委员会有合理理由认为，在国家情报局、警察和军队成员以及远望者民兵实施的这些侵权行为中有一些构成危害人类罪。

83. 委员会注意到，自 2015 年以来，民主空间大大缩小，一种深度恐惧气氛笼罩着布隆迪人，直至在他们逃往的国家。委员会认为，若难民被送回布隆迪，将面临严重侵犯人权的风险，要求庇护国严格遵守不驱回原则。<sup>47</sup>

### B. 建议

84. 根据这些结论，委员会建议：

#### 1. 对布隆迪当局

85. 立即停止国家官员和国家控制的远望者民兵实施的严重侵犯人权行为；

86. 调查这些侵权行为，确保对被指控的肇事者及时进行可靠、独立和公平审判，并确保受害者获得公正赔偿。若被指控的肇事者是国家工作人员，则暂停他们的职务，直到调查和司法程序结束；

87. 采取具体措施，迅速改善人权状况，尤其是：

- 取消对未使用或未主张暴力的媒体、民间社会组织和政党领导人的逮捕令，并允许他们安全返回布隆迪；
- 解除暂停和注销媒体和民间社会组织，允许他们完全独立地恢复活动，审查 2017 年通过的关于非营利性社团和外国非政府组织的法律；
- 立即释放所有政治犯；
- 如《刑法》和《刑事诉讼法》修正案草案中设想的那样，确保司法警察无权进行无证件和夜间搜查；

<sup>46</sup> 《罗马规约》第十七条第 1 款(a)项。

<sup>47</sup> 《关于难民地位的公约》第 33 条第 1 款。

- 确保没有法律授权的人，特别是远望者民兵，不进行或参与执法活动，包括在拘留地点，他们不着军装或警服，不拥有武器；
  - 对发表仇恨言论或呼吁暴力的人予以追究；
  - 制止国家工作人员和远望者民兵的威胁、恐吓和敲诈勒索行为；
  - 使性暴力和酷刑的受害者能够获得医疗和社会心理服务；
88. 对司法制度进行深入改革；
89. 确保国防和安全部队成员在任何情况下尊重人权，并为全体人民的利益而非仅仅是执政党的利益服务；
90. 撤销其退出《罗马规约》的决定，并在目前的初步审查程序中与国际刑事法院充分合作，如果开展调查，则继续进行这种合作，尤其是确保对受害者和证人的保护；
91. 授权人权事务高级专员办事处恢复自 2016 年 10 月以来暂停的记录布隆迪境内侵犯人权行为的活动；
92. 与非洲联盟签署并执行谅解备忘录，并允许根据 2016 年的决定全面部署 100 名人权观察员和 100 名军事专家；
93. 与联合国人权机制合作，重新接待特别程序任务的访问并落实条约机构最近的建议；
94. 积极参与持久解决政治危机，特别是在国际层面开展的对话倡议框架内。
2. 对政党和反对派武装团体
95. 立即停止其成员实施的侵犯人权和暴力行为；
96. 不发表任何呼吁暴力的言论，并参与寻求布隆迪政治危机的持久解决办法。
3. 对人权理事会
97. 将委员会的任期延长一年，以便深化和继续其调查，因为持续存在严重侵犯人权和践踏人权行为，并缺乏能够对布隆迪人权状况进行独立和深入调查的其他特定机制；
98. 请人权事务高级专员在理事会今后的届会上报告与布隆迪政府合作的进展情况。
4. 对国际刑事法院
99. 根据本报告所载结论及其掌握的其他资料，尽快对在布隆迪所犯的罪行展开调查。
5. 对联合国安全理事会
100. 在任何有关布隆迪问题的讨论中适当考虑委员会的上述结论以及持续存在严重侵犯人权行为，并在此方面确保有效执行第 2303(2016)号决议；
101. 将 2017 年 10 月 27 日以后在布隆迪境内所犯国际法规定的任何罪行移交国际刑事法院；

102. 对布隆迪境内严重侵犯人权和国际法规定之罪行的主要嫌犯实行个人制裁。

6. 对联合国秘书长

103. 确保尊重人权和恢复法治是其布隆迪问题特使的优先事项；

104. 确保在联合国维持和平特派团中没有被指控在布隆迪侵犯人权或违反国际法的任何嫌犯。

7. 对联合国会员国

105. 向布隆迪寻求庇护者提供初步难民地位，并确保严格遵守不驱回原则和保护难民；

106. 根据普遍管辖权，起诉在其领土内的据称在布隆迪犯有国际法规定之罪行的嫌犯；

107. 在该国人权状况没有任何改善的情况下，维持个人制裁并中止对政府的直接援助；

108. 向布隆迪当局提供技术援助，以便进行可靠和独立调查，特别是在尸体解剖、挖掘和识别方面；

109. 支持设专业医疗和社会心理服务，特别是为酷刑和性暴力受害者；

110. 支持布隆迪当局为改善人权状况而进行司法系统和安全部门改革的任何努力。

8. 对非洲联盟

111. 重新采取措施，根据其《组织法》的规定，寻求基于尊重人权和拒绝有罪不罚的布隆迪危机持久解决办法，并积极参与其中；

112. 确保被控侵犯人权和违反国际法的任何布隆迪国家工作人员不被招募进非洲联盟维持和平特派团；

113. 确保在布隆迪迅速部署其人权观察员和军事专家的整个团队；

114. 若布隆迪的当前局势持续下去，考虑适用非洲联盟《组织法》第 4 条第 (h) 款，授权其在某些情况下，特别是在危害人类罪的情况下，对一个成员国进行干预。

9. 对东非共同体

115. 确保迅速改善人权状况是其调解工作的一个优先事项。

10. 对 2000《阿鲁沙协议》的担保人，以其致力于在布隆迪实现可持续和平的行动者身份

116. 为找到布隆迪政治和人权危机的持久解决办法而召集会议。

附件

I. Carte du Burundi



Map No. 3753 Rev. 9 UNITED NATIONS  
February 2016

Department of Field Support  
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

## II. Correspondance avec le Gouvernement du Burundi

### 1. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi le 20 décembre 2016



HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS  
PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND  
www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

#### Commission d'enquête sur le Burundi

REFERENCE: 2016/CO/BRD/NV/1

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, et a l'honneur de l'informer que les membres de la Commission d'enquête sur le Burundi, nommés par le Conseil des droits de l'homme le 22 novembre 2016, seront à Genève du 23 au 27 janvier prochain.

L'objet de cette première réunion de travail des Commissaires sera de déterminer leurs termes de référence basés sur leur mandat, de s'accorder sur un plan d'enquête, sur les aspects méthodologiques de leur travail et sur leurs programmes de missions, en prenant en compte que la Commission devra notamment présenter une mise à jour orale aux 34<sup>ème</sup> et 35<sup>ème</sup> session du Conseil des droits de l'homme et un rapport final à la 36<sup>ème</sup> session de celui-ci.

Durant leur séjour à Genève, les Commissaires souhaiteraient également rencontrer les représentants des Etats membres du Conseil, et en premier lieu bien entendu celui du pays concerné, Son Excellence M. Rénovat Tabu, représentant permanent de la République du Burundi, de préférence le mercredi 25 ou le jeudi 26 janvier à l'heure qui lui conviendrait le mieux.

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, le 20 décembre 2016



Mission permanente de la République du Burundi  
auprès de l'Office des Nations Unies  
et des autres organisations internationales à Genève  
Rue de Lausanne 44  
1201 Genève  
Fax: +41 22 732 77 34  
Email : mission.burundi@bluewin.ch

## 2. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi le 24 janvier 2017



HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS  
 PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND  
 www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

## Commission d'enquête sur le Burundi

REFERENCE: 2017/COI/BRD/NV/2

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme à Genève présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, et, faisant suite à la note verbale envoyée le 20 décembre 2016, a l'honneur de lui rappeler que les membres de la Commission d'enquête sur le Burundi, nommés en vertu de la résolution du Conseil des droits de l'homme A/HRC/RES/33/24, sont à Genève du 23 au 27 janvier 2017.

Les commissaires, M. Fatsah Ouguerouz, Mme Reina Alapini Gansu et Mme Françoise Hampson, souhaiteraient rencontrer son H.E.M. Rénovat Tabu, représentant permanent de la République du Burundi, afin de discuter du mandat qui leur a été confié par le Conseil des droits de l'homme.

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, le 24 janvier 2017

Mission permanente de la République du Burundi  
 auprès de l'Office des Nations Unies  
 et des autres organisations internationales à Genève  
 Rue de Lausanne 44  
 1201 Genève  
 Fax: +41 22 732 77 34  
 Email : mission.burundi@bluewin.ch



## 3. Note verbale de la Mission permanente du Burundi du 26 janvier 2017

  
 AMBASSADE DE LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI EN SUISSE      MISSION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI À GENÈVE

**NOTE VERBALE**

N°: 204.02.171.0062/RE/2017

La Mission Permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres Organisations Internationales à Genève présente ses compliments au Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme à Genève et a l'honneur de se référer à la Note Verbale 2017/COI/BRD/NV/2 l'informant que les membres de la Commission d'enquête sur le Burundi sont à Genève du 23 au 27 janvier 2017 et qu'ils souhaiteraient rencontrer Son Excellence Monsieur l'Ambassadeur, Représentant Permanent de la République du Burundi à Genève, pour porter à sa connaissance que le Gouvernement du Burundi a catégoriquement rejeté le rapport de l'EINUB pour des raisons dûment établies.

Le Gouvernement du Burundi a par conséquent rejeté la résolution A/HRC/RES/33/24 du Conseil des Droits de l'Homme imposée malgré sa demande de coopération et de négociations à laquelle les initiateurs ont réservé une fin de non recevoir.

Ainsi, comme le Burundi a rejeté cette résolution et tous ses corollaires, la Mission Permanente de la République du Burundi à Genève trouve infondé de rencontrer les membres de la Commission d'enquête sur le Burundi pour discuter du mandat qui leur a été confié par le conseil des Droits de l'Homme.

La Mission Permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres Organisations Internationales à Genève saisit cette occasion pour renouveler au Haut Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme à Genève, les assurances de sa haute considération.

Fait à Genève, le 26/01/2017

HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES  
AUX DROITS DE L'HOMME  
GENÈVE



---

14 Rue de Lausanne - 1201 Genève - Tél: +41 (0) 22 732 77 05 - Fax: +41 (0) 22 732 77 34  
 Email: mission.burundi@bluewin.ch

4. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi le 6 février 2017, accompagnant une lettre destinée au Ministre burundais des relations extérieures et de la coopération internationale



HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS  
 PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND  
 www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9005 • E-MAIL: registry@ohchr.org

Commission d'enquête sur le Burundi

REFERENCE: 2017/COMBIRD/NV/3

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la remercie de bien vouloir transmettre la lettre ci-jointe à Son Excellence Monsieur Alain Aimé Nyamitwe, Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale de la République du Burundi, avec copie à Son Excellence Monsieur Martin Nivyabandi, Ministre des droits de la personne humaine, des affaires sociales et du genre de la République du Burundi.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, le 6 février 2017



Mission permanente de la République du Burundi  
auprès de l'Office des Nations Unies  
et des autres organisations internationales à Genève  
Rue de Lausanne 44  
1201 Genève  
Fax: +41 22 732 77 34  
Email : mission\_burundi@bluewin.ch



Commission d'enquête sur le Burundi

REFERENCE: 2017/COIBRDM.Lettre03

Genève, le 6 février 2017,

Excellence,

Nous vous adressons la présente lettre dans le cadre du mandat qui nous a été confié par la résolution 33/24 du Conseil des droits de l'homme établissant la Commission d'enquête sur le Burundi.

Nous avons à deux reprises cherché à rencontrer Son Excellence Monsieur Rénovat Tabu, Représentant permanent de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève. Dans une lettre en date du 26 janvier 2017, Son Excellence Monsieur Tabu nous a fait part de son refus de nous rencontrer en raison du rejet par votre Gouvernement de la résolution 33/24.

Nous regrettons vivement cette décision que nous espérons ne pas être une position de principe de votre Gouvernement à l'égard de notre Commission. Comme vous le savez, la résolution 33/24 du Conseil des droits de l'homme nous a notamment chargé de *« dialoguer avec les autorités burundaises et toutes les autres parties prenantes (...) afin de fournir l'appui et les conseils nécessaires à l'amélioration immédiate de la situation des droits de l'homme et à la lutte contre l'impunité. »*

Par la présente lettre, nous tenons à vous assurer que nous envisageons notre mandat dans cette perspective de dialogue constructif et que nous tenons à prendre pleinement en compte vos observations et points de vue dans l'exécution de notre mandat. C'est dans cette optique que nous vous sollicitons, et à travers vous le Gouvernement que vous représentez, pour avoir accès au territoire du Burundi afin de dialoguer avec les autorités burundaises et mener à bien notre mandat d'investigation.

**S.E.M. Alain Aimé Nyamitwe**  
Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale  
de la République du Burundi.

...

La République du Burundi est membre du Conseil des droits de l'homme et se doit par conséquent de coopérer avec les mécanismes comme le nôtre, établis par cet organe. À cet égard, la résolution 33/24 demande « *instamment au Gouvernement burundais de coopérer pleinement avec la Commission d'enquête, de l'autoriser à effectuer des visites dans le pays et de lui fournir toutes les informations nécessaires à l'exécution de son mandat.* » Nous savons l'engagement exprimé à plusieurs reprises par votre Gouvernement à œuvrer en faveur de la promotion et la protection des droits de l'homme, nous espérons que cet engagement se concrétisera par une coopération avec notre Commission.

Quelle que soit votre décision, nous continuerons, dans un souci de transparence et d'impartialité, à vous tenir au courant de nos travaux. Nous invitons dès à présent les autorités burundaises à nous faire parvenir toutes les informations qu'elles jugeront nécessaires ou utiles à une appréciation objective de la situation des droits de l'homme au Burundi.

Nous vous remercions, Excellence, de l'attention que vous voudrez bien porter à notre requête et vous prions de croire à l'expression de nos sentiments distingués.

M. Fatsah Ouguergouz



Mme Reine Alapini Gansu



Mme Françoise Hampson



Cc :

- S.E.M. Joaquin Alexander Maza Martelli, Président du Conseil des droits de l'homme.
- M. Zeid Ra'ad Al Hussein, Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.
- S.E.M. Martin Niryabandi, Ministre des droits de la personne humaine, des affaires sociales et du genre de la République du Burundi.

5. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi le 13 mars 2017

NATIONS UNIES  
DROITS DE L'HOMME  
HAUT-COMMISSARIAT



UNITED NATIONS  
HUMAN RIGHTS  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

Commission d'enquête sur le Burundi

REFERENCE: 2017/COVBRD/NV/

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la remercie de bien vouloir trouver ci-jointe la présentation orale que M. Fatsah Ouguergouz, le Président de la Commission, va lire lors du dialogue interactif sur le Burundi prévu ce jour au Conseil des droits de l'homme.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.



Mission permanente de la République du Burundi  
auprès de l'Office des Nations Unies  
et des autres organisations internationales à Genève  
Rue de Lausanne 44  
1201 Genève  
Fax: +41 22 732 77 34  
Email : mission.burundi@bluewin.ch

6. Note verbale envoyée à la Mission permanente du Burundi le 20 mars 2017, accompagnant une lettre destinée au Ministre burundais des relations extérieures et de la coopération internationale



REFERENCE: 2017/COIBURD/V015

La Commission d'enquête sur le Burundi présente ses compliments à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève et la remercie de bien vouloir transmettre la lettre ci-jointe à Son Excellence Monsieur Alain Aimé Nyamitwe, Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale de la République du Burundi, avec copie à Son Excellence M. Alain Guillaume Bunyoni, Ministre de la sécurité publique, et à Son Excellence Monsieur Martin Nivyabandi, Ministre des droits de la personne humaine, des affaires sociales et du genre.

La Commission d'enquête sur le Burundi saisit cette occasion pour renouveler à la Mission permanente de la République du Burundi auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève les assurances de sa haute considération.

Genève, le 20 mars 2017

Mission permanente de la République du Burundi  
auprès de l'Office des Nations Unies  
et des autres organisations internationales à Genève  
Rue de Lausanne 44  
1201 Genève  
Fax: +41 22 732 77 34  
Email : mission.burundi@bluewin.ch



Réf.: 2017/COI/BRD/04

Genève, le 20 mars 2017

Excellence,

Suite à notre lettre du 6 février dernier dans laquelle nous vous exprimions notre volonté de maintenir un dialogue constructif avec le Gouvernement burundais, comme nous y invite la résolution 33/24 du Conseil des droits de l'homme établissant notre Commission, nous prenons à nouveau contact avec vous afin d'obtenir de la part des autorités burundaises des informations qui pourraient nous aider dans notre travail.

Vous trouverez ci-joint une copie de nos termes de référence, qui précisent que nos enquêtes porteront sur les violations des droits de l'homme et atteintes à ceux-ci commises depuis avril 2015 par toutes les parties au Burundi.

Dans un souci d'impartialité et d'objectivité, nous souhaiterions recevoir de la part des autorités burundaises toute information utile à la compréhension de la situation des droits de l'homme au Burundi pendant la période couverte par notre mandat. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir des informations détaillées sur les atteintes aux droits de l'homme commises depuis avril 2015, notamment à l'encontre de membres du Gouvernement ou du Conseil national de défense de la démocratie – Forces pour la défense de la démocratie (CNDD-FDD), d'autorités administratives ou de membres des forces de défense et de sécurité burundaises, afin que nous puissions enquêter sur ces cas.

Nous souhaiterions également recueillir de votre part des informations portant sur d'éventuelles enquêtes ou poursuites judiciaires qui auraient été menées sur ces atteintes et sur leurs auteurs présumés. Par « atteintes » aux droits de l'homme, nous entendons les exactions commises par des entités non-étatiques ou leurs membres.

À notre connaissance, en effet, un certain nombre de membres du Gouvernement, du parti au pouvoir et des forces de défense et sécurité burundaises ont été tués ou ont été victimes d'autres actes de violence depuis avril 2015.

.../...

**S.E.M. Alain Aimé Nyamitwe**  
Ministre des relations extérieures et de la coopération internationale  
de la République du Burundi



## COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE BURUNDI

PAGE 2

Parmi les cas sur lesquels nous souhaiterions recevoir des informations de votre part, il y a notamment le meurtre du Général Adolphe Nshimirimana, le 2 août 2015; l'attaque contre le Général-major Prime Niyongabo, Chef d'État-major, le 11 septembre 2015; l'assassinat du Lieutenant-Colonel Darius Ikurakure, le 22 mars 2016; l'attaque contre le Ministre des droits humains, des affaires sociales et du genre, M. Martin Nivyabandi, le 24 avril 2016; l'attaque à l'encontre du Conseiller en communication du Président de la République, M. Willy Nyamitwe, le 28 novembre 2016; le meurtre du Ministre de l'eau, de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, M. Emmanuel Niyonkuru, le 1<sup>er</sup> janvier 2017, ainsi que plusieurs attaques contre des représentants du parti CNDD-FDD et des membres de la Police Nationale Burundaise commises depuis avril 2015 à Bujumbura et dans d'autres provinces.

Nous vous remercions par avance des informations que vous voudrez bien partager avec nous sur ces cas, ainsi que sur tout autre incident ou cas qui mériterait une attention de notre part.

La Commission d'enquête reste disponible pour rencontrer les autorités burundaises afin d'échanger sur cette demande d'information ainsi que sur son travail de manière plus générale.

Nous vous remercions, Excellence, de l'attention que vous voudrez bien porter à notre requête et vous prions de croire à l'expression de nos sentiments distingués,

M. Fatsah Ouguerouz

Mme Reine Alapini Gansou

Mme Françoise Hampson

Cc :

- S.E.M. Aimée Laurentine Kanyana, Ministre de la justice et Garde des sceaux de la République du Burundi
- S.E.M. Martin Nivyabandi, Ministre des droits humains, des affaires sociales et du genre de la République du Burundi
- S.E.M. Alain Guillaume Bunyoni, Ministre de la sécurité publique de la République du Burundi